

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2001/L.14
4 November 2001

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة الخامسة عشرة

مراكش، ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر - ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

البند ٧ من جدول الأعمال

التعاون مع المنظمات الدولية المختصة

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

التعاون مع المنظمات العلمية

- ١- رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ببيان مدير أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ الذي أدلى به نيابة عن الوكالات المشاركة في "جدول أعمال المناخ" بشأن أنشطة ذلك النظام المتصلة بالمقررين ١٤م/أ-٤ و٥م/أ-٥. ولاحظت أيضاً المعلومات المقدمة من النظام العالمي لمراقبة المناخ والواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2001/MISC.9.
- ٢- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بعين القلق التدهور المستمر في النظم العالمية لمراقبة المناخ، الأمر الذي أكدته أيضاً تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. وشجعت الهيئة النظام العالمي لمراقبة المناخ على مواصلة تناول هذه المشكلة، على أن يعمل في ذلك مع الجهات الراعية له ومع شركائه في النظم العالمية للمراقبة، ومن خلال برامج بناء القدرات مثل نظام التحليل والبحث والتدريب.
- ٣- وأيدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية قيام النظام العالمي لمراقبة المناخ بإعداد تقرير ثان عن كفاية النظم العالمية لمراقبة المناخ. ولاحظت ضرورة أن يتناول التقرير حاجات الاتفاقية إلى ملاحظات تتصل بالمناخ، بما فيها الملاحظات المتعلقة بتطوير استراتيجيات للتكيف. ودعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ أن تضع في اعتبارها، القيام لدى إعداد تقرير الكفاية، ما اتخذته مؤتمر الأطراف من مقررات ذات الصلة ببناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتكيف. ودعت أيضاً أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ إلى النظر في تقريرها في نهج متكامل إزاء النظم العالمية لمراقبة المناخ، بما في ذلك استغلال طرق المراقبة الجديدة والناشئة.

٤- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ضرورة إكمال تقرير الكفاية في أقصر وقت ممكن بغية توفير إطار للمزيد من الأعمال التي ترمي إلى تحسين النظم العالمية للرصد. ودعت أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ إلى إعداد تقرير مرحلي يقدم في الوقت المناسب كي تنظر الهيئة فيه أثناء دورتها السادسة عشرة وهو تقرير بشأن توليف وتحليل التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف بموجب المقرر ٥/م أ-٥. وشجعت الهيئة أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ على إكمال تقرير الكفاية النهائي بحلول موعد الدورة الثامنة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وذلك بغية التمكين من النظر في التقرير نظرة موضوعية في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.

٥- ولاحظت الهيئة أيضاً عقد حلقتي العمل الإقليميتين في جنوب المحيط الهادئ وفي أفريقيا لتحديد حاجات ذات أولوية للبلدان النامية في بناء القدرات بصدد مشاركتها في المراقبة المنتظمة. ودعت أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ إلى إتاحة خطط العمل الإقليمية المتعلقة بالمتابعة للهيئة كي تنظر فيها أثناء دورتها السادسة عشرة بهدف وضع توصية باتخاذ مشروع مقرر في هذه المسألة ينظر فيها مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة. وشجعت أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ على القيام، من خلال التعاون المستمر مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومرفق البيئة العالمية، بالتعجيل في إنجاز ما تبقى من برنامج حلقات العمل الإقليمية.

٦- وحثت الهيئة الأطراف على العمل بالتعاون مع أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ لوضع اقتراحات مشاريع لتصحيح الشوائب التي تكتنف النظم العالمية لمراقبة المناخ، وما يتصل بذلك من إدارة البيانات.

التعاون مع الاتفاقيات الأخرى

٧- أكدت الهيئة من جديد ضرورة تعزيز التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وذلك بهدف ضمان السلامة البيئية للاتفاقيات، وتعزيز التآزر لهدف التنمية المستدامة المشترك من أجل تجنب الازدواجية في الجهود المبذولة والاستفادة من الموارد المتاحة استفادة أكفأ.

٨- وأحاطت الهيئة علماً بما ورد من معلومات في الوثيقتين FCCC/SBSTA/2001/MISC.7 و FCCC/SBSTA/2001/MISC.8. ورحبت بالتقرير الشفوي الذي قدمته الأمانة بشأن عمل فريق الاتصال المشترك بين أمانات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية مكافحة التصحر، ورحبت أيضاً بالمعلومات المقدمة من ممثلي أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانة اتفاقية مكافحة التصحر. ورحبت الهيئة أيضاً بالمعلومات المتعلقة بالتقييم الريادي للروابط بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي، هذا التقييم الذي أطلقته اتفاقية التنوع البيولوجي في شهر آذار/مارس الماضي، وأعربت الهيئة عن اهتمامها بمعرفة سير هذا العمل.

٩- وأعربت الهيئة عن تقديرها للتقرير المقدم من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ عن الأعمال التحضيرية الجارية لوضع ورقة تقنية طلبتها اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن الروابط بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي والتصحر. وشجعت الفريق على إتاحة الاستنتاجات الواردة في تقريره للهيئة في دورتها القادمة.

١٠- رحبت الهيئة بالمعلومات التي قدمها ممثل اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة عن أنشطة الاتفاقية المتعلقة بالمسائل المتصلة بالأراضي الرطبة وتغير المناخ. ورحبت بعرض اتفاقية رامسار أن تتيح للهيئة في دورة من دوراتها المقبلة الاستنتاجات الواردة في التقرير المعنون "تغير المناخ والأراضي الرطبة: الأثر والتكيف والإدارة"، هذا التقرير الذي وضع بالتعاون مع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

١١- ولاحظت الهيئة أن تعزيز التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية مكافحة التصحر وغيرها من الاتفاقيات البيئية العالمية ينطوي على اتخاذ إجراءات على الصعيد الوطني، وعلى صعيد هيئات الاتفاقيات، وعلى مستويات مختلفة أخرى. ودعت الهيئة الأطراف إلى تقديم مزيد من الآراء التي تتضمن اقتراحات بشأن إجراءات محددة لتحقيق هذا التعاون مع الهيئات الحكومية الدولية الأخرى ذات الصلة، لا سيما اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية مكافحة التصحر، وذلك بحلول ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٢ كي يمكن جمعها في وثيقة منوعة.

١٢- وشددت الهيئة على دور الأطراف على الصعيد الوطني في تحسين التنسيق والتعاون وفي التقليل إلى الحد الأدنى، حيثما أمكن ذلك، من الإجراءات المضادة في أنشطتها الرامية إلى تنفيذ الاتفاقيات الثلاث. ولاحظت أيضاً مجموعة متنوعة من الآراء التي أعرب عنها الأطراف بشأن دور هيئات المعاهدات، لا سيما دور فريق الاتصال المشترك، في تحسين التعاون والتنسيق.

١٣- وأحاطت الهيئة علماً باقتراحات بعض الأطراف بشأن المجالات التي يمكن فيها تحسين التعاون والتنسيق على الصعيد الوطني، وذلك مثلاً من خلال تنفيذ خطط عمل وطنية، والقيام بأنشطة ريادية على الصعيد المحلي. ولاحظت الهيئة أيضاً الآراء التي أعرب عنها بعض الأطراف بشأن المجالات التي يمكن فيها تعزيز التعاون على مستوى الاتفاقيات، مثل مجالات بناء القدرات، وتبادل المعلومات، ونقل التكنولوجيا، والإبلاغ.

١٤- وطلبت الهيئة إلى فريق الاتصال المشترك أن يجمع ويتبادل مع غيره المعلومات المتعلقة ببرامج العمل والعمليات في كل اتفاقية بما في ذلك:

(أ) أدوار ومسؤوليات الأمانات وأية هيئات علمية وتقنية أو أفرقة خبراء ذات صلة؛

(ب) أنواع الأنشطة المشمولة بكل اتفاقية؛

(ج) المجالات المحتملة للتعاون، والأنشطة المشتركة الممكنة، وأية نزاعات محتملة تتصل بولايات مختلفة.

١٥- وطلبت الهيئة أيضاً إلى فريق الاتصال أن يدرس إمكانية عقد حلقة عمل مشتركة قبل الدورة الثامنة عشرة للهيئة لاستكشاف المسائل المتصلة بالترابط بين الاتفاقيات الثلاث و/أو إدماج هذه الاعتبارات في اختصاصات حلقات عمل أخرى مقترحة تتصل بالتعاون بين اتفاقيات الأمم المتحدة البيئية، على أن يضع في الاعتبار ضرورة تجنب الازدواجية والتكرار في أنشطة حلقات العمل.

١٦- ووافقت الهيئة على مواصلة النظر في هذه المسائل وطلبت إلى الأمانة أن تقدم تقريراً إليها في دورتها السادسة عشرة عن المسائل المحددة في الفقرتين ١٤ و ١٥ أعلاه.

التعاون مع هيئات الأمم المتحدة

١٧- وأعربت الهيئة عن التقدير لمنظمة الصحة العالمية لما قدمته من معلومات عن أنشطتها المتصلة بتغير المناخ، لا سيما تلك المتصلة بتطوير طرق، منها مجموعة أدوات لتقييم أثر تغير المناخ في صحة البشر، وتقييم استراتيجيات التكيف. ودعت الهيئة منظمة الصحة العالمية إلى تقديم معلومات إضافية عن هذه الوثيقة، وكذلك أية معلومات أخرى ذات صلة تتوفر عند انعقاد دورتها السادسة عشرة.